

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **89 (1971)**

Heft 183

PDF erstellt am: **12.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Montag 9. August 1971  
Berne, lundi 9 août 1971

1965

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang  
89<sup>e</sup> année

N° 183

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 183 - 9. 8. 1971

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Tuchfabrik Entlebuch AG vorm. Birrer, Zemp & Cie, in Liquidation, Entlebuch.  
Olive Holding GmbH, Zug.  
Siemens Aktiengesellschaft, Zürich.  
Imprimerie de la Servette, Bolze SA, en liquidation, à Genève.  
Reisebüro Kuoni AG (Voyages Kuoni SA) (Viaggi Kuoni SA) (Kuoni Travel Ltd.) (Viajes Kuoni SA), à Zürich.  
I.M.V. Caravan (Swiss) SA, Locarno.  
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 252616 - 252669.  
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

DCF che modifica l'ordinanza N° 20 concernente l'Associazione europea di libero scambio.  
Ordinanza n. 7a del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane concernente l'imposta sulla cifra d'affari (Imposta sulla cifra d'affari trasferita occultamente).  
Ordinanza n. 13a del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane concernente l'imposta sulla cifra d'affari (Interesse di mora).  
Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

##### Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud.

##### Zug - Zoug - Zugo

27. Juli 1971.  
**Mineral Transit Handels AG**, in Zug, Handel in internationalem Rahmen mit Erzen, festen Brennstoffen usw. (SHAB Nr. 148 vom 29. Juni 1970, S. 1488). Das Aktienkapital von Fr. 250 000 ist nun voll einbezahlt. Neues Domizil: Hofstrasse 1 (bei Peterhans & Weber Treuhänder AG).  
27. Juli 1971.  
**Peba Holding GmbH**, in Zug, Erwerb und Verwertung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1967, S. 2054). Gustav Ludwig Baumann ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 15 000 ist an den bisherigen Gesellschafter Peter Baumann übergegangen. Dessen Stammeinlage erhöht sich dadurch von Fr. 5000 auf Fr. 20 000, die das ganze Stammkapital ausmacht. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 14. Juli 1971 wurden die Statuten entsprechend revidiert. Gustav Ludwig Baumann, Geschäftsführer, zeichnet nun nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien. Neues Domizil: Aegeristrasse 112 (bei lic. rer. pol. René Müller).  
27. Juli 1971. Beteiligungen.  
**Beltron GmbH**, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1963, S. 2816). Neues Domizil: Aegeristrasse 112 (bei lic. rer. pol. René Müller).  
27. Juli 1971. Handelsgeschäfte, Finanzierungen.  
**Mymco AG**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Juli 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Abwicklung von Handelsgeschäften für eigene und fremde Rechnung; Abwicklung von Finanzierungs- und Treuhändergeschäften und Beteiligung für eigene und fremde Rechnung an Unternehmen im In- und Ausland; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immobilien und Baugrundstücken im In- und Ausland. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Dr. Hans Durrer, von Kerns OW, in Zug. Domizil: Industriestrasse 19 (c/o Dr. Hans Durrer).  
27. Juli 1971.  
**Mandataria Treuhänder- und Revisionsgesellschaft**, in Zug, Revisions- und Buchführungen und Betrieben aller Art usw. (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1970, S. 2822). Etienne Gardiol, ist zum Direktor für das gesamte Unternehmen ernannt worden. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.  
27. Juli 1971. Verwaltungen.  
**Alvano A.G. (Alvano S.A.) (Alvano Ltd.)**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Juli 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung von Mobilien- und Immobilienwerten. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Geschäften und Unternehmungen beteiligen. Die Gesellschaft kann alle

Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs, wie auch treuhänderische Geschäfte tätigen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelzeichnungsberechtigung an: Dr. Walter Süssli, von Wettingen, in Zug, als Präsident, und Charles Helbling, von Jona, in Muttenz. Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Experta Treuhänder AG).  
27. Juli 1971. Finanzierungen.  
**Safindus A.G.**, in Zug, Finanzierung von Industrie-Unternehmungen sowie deren Ausstattung und Belieferung mit Maschinen im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1970, S. 2925). Neues Domizil: Baarerstrasse 10, Geschäftshaus Gotthard (c/o Experta Treuhänder AG).  
27. Juli 1971. Verwaltungen.  
**Cormacil A.G. (Cormacil S.A.) (Cormacil Ltd.)**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Juli 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung von Mobilien- und Immobilienwerten. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Geschäften und Unternehmungen beteiligen sowie alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs, wie auch treuhänderische Geschäfte tätigen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelzeichnungsberechtigung an: Dr. Walter Süssli, von Wettingen, in Zug, Präsident, und Charles Helbling, von Jona, in Muttenz. Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Experta Treuhänder AG).  
27. Juli 1971.  
**Rosemount Engineering A.G.**, in Zug, Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmen und Errichtung von Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften in der Schweiz und im Ausland usw. (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1969, S. 1597). Peter Achermann wohnt nun in Zumikon.  
27. Juli 1971. Verwaltungen.  
**Polifos A.G. (Polifos S.A.) (Polifos Ltd.)**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Juli 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung von Mobilien- und Immobilienwerten. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Geschäften und Unternehmungen beteiligen sowie alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs, wie auch treuhänderische Geschäfte tätigen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelzeichnungsberechtigung an: Dr. Walter Süssli, von Wettingen, in Zug, als Präsident, und Charles Helbling, von Jona SG, in Muttenz. Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Experta Treuhänder AG).  
27. Juli 1971. Schutzrechte.  
**Tobacco Research and Development Institute Limited**, in Zug, Erwerb von industriellen Schutzrechten, wie Erfindungen und Patenten und deren Auswertung und Verwertung usw. (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1968, S. 591). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 / Geschäftshaus Gotthard (c/o Dr. Oscar Menz).  
27. Juli 1971.  
**Astir-Finanz AG**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Juli 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Finanzierungen im In- und Ausland, An- und Verkauf von Immobilien, die Durchführung von Ueberbauungen für eigene und fremde Rechnung. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch gewöhnlichen Brief oder auf dem Zirkularwege. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelzeichnungsberechtigung an: Dr. Werner Reich, von Basel-Stadt, in Zug, Präsident, und Dr. med. Rubina Reich geb. Sarelacou, von Basel-Stadt, in Zug. Domizil: Waldheimstrasse 6 (c/o Dr. Werner Reich).  
27. Juli 1971. Bergwerkanlagen usw.  
**Mining Developments A.G.**, in Zug, Entwicklung, Herstellung und Verwertung von sowie Handel mit Maschinen und Anlagen, welche in Minen, Bergwerken, Steinbrüchen, Baustellen und ähnlichen Werken gebraucht werden in irgendwelchen Ländern (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1970, S. 2331). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 / Geschäftshaus Gotthard (c/o Dr. Oscar Menz).  
27. Juli 1971. Tonwiedergabegeräte usw.  
**SMS Stereo Music Systems AG**, in Zug-Oberwil, Herstellung von und Handel mit elektrotechnischen und elektronischen Geräten, insbesondere Tonwiedergabegeräten und Tonträgern aller Art usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1970, S. 1690). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Dr. Hansjakob Hugelshofer, von und in Zürich, und Clemens Freiherr von Schorlemer-Lieser, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main. Der bisher einzige Verwaltungsrat, Dr. Alfons E. Wissmann, ist nun Präsident. Er führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.  
27. Juli 1971. Beteiligungen.  
**Beltron SA Zug**, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1966, S. 3292). Dr. Philipp Schneider ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues Domizil: Aegeristrasse 112 (c/o lic. rer. pol. René Müller).

27. Juli 1971.  
**SCAT Service consultatif d'aviation et de transport SA (SCAT Service consultatif d'aviation et de transport AG) (SCAT Service consultatif d'aviation et de transport Ltd.)**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Juli 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Dienstleistungen auf dem Gebiet der Beratung (Consulting Service) für das internationale Transportgewerbe im Zusammenhang mit der Auswahl, dem Betrieb und der Finanzierung von Transportmitteln, vor allem für den Flugverkehr. Die Gesellschaft kann Betriebe ihrer Branche übernehmen oder sich daran beteiligen. Sie kann auch Grundbesitz erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Erich Züllig, von Romanshorn, in Baar. Domizil: Baarerstrasse 57 (c/o Breves Treuhänder AG).  
27. Juli 1971. Beteiligungen.  
**Indroca Holding AG**, in Zug, Beteiligung an Unternehmungen im In- und Ausland (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1967, S. 2902). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 / Geschäftshaus Gotthard (c/o Dr. Oscar Menz).  
27. Juli 1971. Beteiligungen.  
**Joaba Holding GmbH**, in Zug, Erwerb und Verwertung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1967, S. 2054). Gustav Ludwig Baumann ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 15 000 ist an den bisherigen Gesellschafter Joachim Baumann übergegangen. Dessen Stammeinlage erhöht sich dadurch von Fr. 5000 auf Fr. 20 000, die das ganze Stammkapital ausmacht. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 14. Juli 1971 wurden die Statuten entsprechend revidiert. Gustav Ludwig Baumann, Geschäftsführer, zeichnet nun nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien. Neues Domizil: Aegeristrasse 112 (c/o lic. rer. pol. René Müller).  
27. Juli 1971. Beteiligungen.  
**Dara AG**, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1970, S. 31). Die Gesellschaft hat kein Domizil mehr.  
27. Juli 1971.  
**Gesellschaft für Rationalisierungstechnik**, in Zug, Entwicklung von Rationalisierungsverfahren insbesondere auf dem Gebiete der Fabrikationsplanung usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1967, S. 3100). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 / Geschäftshaus Gotthard (c/o Dr. Oscar Menz).  
27. Juli 1971.  
**Derungs AG. Hoch- & Tiefbauunternehmung in Nachlassliquidation**, in Menzingen (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1968, S. 1865). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöst.  
27. Juli 1971. Heizungs- und Klimatechnik usw.  
**Vortex AG Zug**, in Zug, Bau und Vertrieb sowie Auswertung von Patenten von Geräten der Heizungs- und Klimatechnik usw. (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1967, S. 897). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wohlen (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1971, S. 1797) im Handelsregister von Zug von Amtes wegen gelöscht.  
27. Juli 1971. Reisebüro.  
**Traveller AG Zug**, in Zug, Betrieb und Führung eines Reisebüros, insbesondere Organisation und Verkauf von Reisen kommerzieller und touristischer Natur usw. (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1967, S. 3300/3801). Alex Hager ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Otmär Müller, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat. Er zeichnet weiterhin einzeln. Neues Domizil: Neugasse 28 (Grosshaus am Kolinplatz).  
28. Juli 1971.  
**Safir Holding S.A.**, bisher in Lugano (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1963, S. 2385). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 20. Juli 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Zweck: finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften, Kauf und Verwertung von Aktien in- und ausländischer Gesellschaften. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 1. Juli 1963 und wurden am 30. Juli 1963 revidiert. Das Aktienkapital wurde von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 60 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Tito Temamanti, von Lugano, nun in Castagnola, Präsident, und Dr. Orazio Dotta, von Airola, nun in Castagnola. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 9 (c/o Fidnam AG).  
28. Juli 1971.  
**Fidnam S.A. Fiduciaria d'Investimenti e amministrazioni**, Zweigniederlassung in Zug, Ausübung treuhänderischer Tätigkeit usw. (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1971, S. 1300). Dr. Orazio Dotta ist als Präsident zurückgetreten, bleibt aber weiterhin als Mitglied im Verwaltungsrat. Zum neuen Präsidenten wurde ernannt: Prof. Sergio Mordasini. Sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien.  
28. Juli 1971. Beteiligungen.  
**Ransila A.G.**, in Zug, Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1971, S. 271). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 16. Juli 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 160 000 auf Fr. 1 110 000 erhöht durch Ausgabe von 950 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 110 000, eingeteilt in 1110 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Neues Domizil: Alpenstrasse 9 (c/o Fidnam AG).









Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

252616. Date de dépôt: 21 mai 1971, 11 h.  
Ugine Kuhlmann, à Paris, succursale de Martigny, Martigny (Valais).  
— Fabrication et commerce.

Engrais organique et chimique, desherbant. (Cl. int. 1, 5)

## COMPLETOR

252617. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1971, 20 Uhr.  
Max Dätwyler & Co., Flugplatz, Meienbach (Bern). — Fabrication und Handel.

Korrektur- und Reinigungsmaschinen für Tiefdruckzylinder.  
(Int. Kl. 7)

## CORREMASTER

252618. Date de dépôt: 19 mai 1971, 17 h.  
Diamond Shamrock Corporation, 300 Union Commerce Building,  
Cleveland (Ohio, USA). — Fabrication et commerce.

Agents anti-mousse. (Cl. int. 1)

## FOAMASTER

252619. Date de dépôt: 19 mai 1971, 17 h.  
E.I. Du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street,  
Wilmington (Delaware, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 138299. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 mai 1971.

Solution colloïdale formée principalement d'un oxyde de silicium dans l'eau. (Cl. int. 1)

## LUDOX

252620. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1971, 17 Uhr.  
Howmedica, Inc., 345 Park Avenue, New York (New York, USA). — Fabrication und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke N° 138694 von Howe Sound Company, New York (New York, USA). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Mai 1971 an.

Metalle und Metalllegierungen. (Int. Kl. 6)

## VITALLIUM

252621. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1971, 17 Uhr.  
Sterling Drug Inc., 90 Park Avenue, New York (New York, USA). — Fabrication und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel; pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 3, 5)

## DOROTHY GRAY

252622. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1971, 20 Uhr.  
Sparky's Gem Gallery, Inc., 18 Dronningens Gade, St. Thomas (Virginische Inseln, USA). — Handel.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

## SPARKY'S

252623. Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1971, 16 Uhr.  
Hommel Aktiengesellschaft (Hommel Société Anonyme), Adliswil (Zürich). — Fabrication.

Chemisch-pharmazeutische Produkte und Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

## GRIPP TUSS-X

252624. Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1971, 18 Uhr.  
Paul Eggmann Aktiengesellschaft, alte Landstrasse 32, Thalwil (Zürich). — Fabrication und Handel.

Multivitaminpräparat. (Int. Kl. 5)

## JUVIT

252625. Date de dépôt: 25 mai 1971, 20 h.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Bâle. — Fabrication et commerce.

Produits chimiques pour l'industrie du papier et pour l'industrie des structures régulières à vocation textile, dont la création est obtenue par voie mécanique, physique ou chimique. (Cl. int. 1)

## CARTAPAN

252626. Date de dépôt: 25 mai 1971, 20 h.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Bâle. — Fabrication et commerce.

Produits chimiques pour l'industrie du papier et pour l'industrie des structures régulières à vocation textile, dont la création est obtenue par voie mécanique, physique ou chimique. (Cl. int. 1)

## CARTAPREST

252627. Date de dépôt: 25 mai 1971, 20 h.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Bâle. — Fabrication et commerce.

Produits chimiques pour l'industrie du papier et pour l'industrie des structures régulières à vocation textile, dont la création est obtenue par voie mécanique, physique ou chimique. (Cl. int. 1)

## CARTATEX

252628. Date de dépôt: 25 mai 1971, 17 h.  
Lorsa S.A., 2, rue Michel-Roset, Genève. — Fabrication et commerce.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices. Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 3, 5)

## ANTÈVE

252629. Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1971, 17 Uhr.  
Scribbans-Kemp (Bakeries) Limited, Garretts Green Lane, Garretts Green, Birmingham 33 (Grossbritannien). — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke N° 137925. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Mai 1971 an.

Cakes, Biskuits, Puddings, Hackfleisch, Marmeladen und Früchtekonserven zur Verwendung als Nahrungsmittel oder als Nahrungsmittelbestandteile. (Int. Kl. 29, 30)

## SCRIBONA

252630. Date de dépôt: 25 mai 1971, 17 h.  
Syddo Limited, Angora Mill, Bingley (Yorkshire, Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 138599. Sièg. transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 mai 1971.

Tissus à la pièce composés entièrement ou principalement de laine ou de laine peignée. (Cl. int. 24)

## SYDDO

252631. Date de dépôt: 26 mai 1971, 20 h.  
Laboratoires Om Société Anonyme, 22, rue du Bois-du-Lan, Meyrin (Genève). — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. (Cl. int. 5)

## DOMEXONE

252632. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1971, 11 Uhr.  
Werner Brunnschweiler, Sornthal, Waldkirch (St. Gallen); Korrespondenzadresse: Postfach 7, Hauptwil (Thurgau). — Fabrication und Handel.

Sportartikel, einschliesslich Bekleidungsstücke; Textilwaren; Spielzeuge; Fahrzeuge, einschliesslich Boote. (Int. Kl. 12, 22 bis 28)

## SUBARU

252633. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1971, 11 Uhr.  
Fabrik für Kleinglühlampen AG, Oetlingerstrasse 69, Basel 7. — Fabrication und Handel.

Elektrische Glühlampen. (Int. Kl. 11)

## DURLUX

252634. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1971, 15 Uhr.  
Oscar Rohrer AG, Reutenen, Speicher (Appenzell A.-Rh.). — Fabrication und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke N° 137617. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. April 1971 an.

Strumpfwaren jeder Art sowie Strumpfhosen. (Int. Kl. 25)

## TREFLE-FIX

252635. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1971, 8 Uhr.  
Plumor AG, Tigerbergstrasse 2, St. Gallen. — Handel. — Erneuerung der Marke N° 137540. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. April 1971 an.

Schreibgeräte. (Int. Kl. 16)

## SPHINX

252636. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> juin 1971, 18 h.  
Minnesota Mining and Manufacturing Company, 2501 Hudson Road, St. Paul (Minnesota, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 139492. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 mai 1971.

Articles abrasifs, y compris abrasifs sous forme de revêtements ou flexible, à savoir papier abrasif, papier sablé, toile abrasive, papier à polir, toile à polir, y compris articles abrasifs moulés, à savoir disques abrasifs, meules et pierres à aiguiser. Rubans collants, en particulier rubans collants sensibles à la pression, granules colorés pour couvertures de toits, mastics à base de caoutchouc et élastiques, perles en verre ou d'autres matières et produits revêtus de perles, matière contenant des perles, destinée aux bandes de marquage sur routes, feuilles réfléchissant la lumière dans la direction d'incidence, pigments, résines synthétiques et bandes magnétiques pour l'enregistrement sonore. (Cl. int. 1, 2, 3, 7, 8, 9, 16, 17, 19, 21)

## THREE-M-ITE

252637. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> juin 1971, 11 h.  
Métaux Précieux S.A., 2, avenue du Vignoble, Neuchâtel. — Fabrication et commerce.

Alliage platine-cobalt pour aimants à hautes performances. (Cl. int. 6)

## PLATIBALT

252638. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> juin 1971, 18 h.  
Eisai Co., Ltd., 6-10, Koishikawa 4-chome, Bunkyo-ku, Tokyo (Japon). — Fabrication et commerce.

Remèdes comportant les préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et sanitaires, ainsi que tous produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## COLIOPAN

252639. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1971, 18 Uhr.  
Schlup & Cie AG, Bielstrasse 43, Lengnau bei Biel (Bern). — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke N° 138257. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Juni 1971 an.

Uhren, Uhrwerke und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

Exacto

252640. Hinterlegungsdatum: 15. April 1971, 20 Uhr. Industries Bouchard Inc., La Pocatière, Kamouraska (Quebec, Kanada). — Fabrikation und Handel.

Schneefahrzeuge sowie deren Bestand- und Zubehörteile; Bekleidungsstücke aller Art, einschliesslich Fuss- und Kopfbekleidung; Sturz- und Schutzhelme. (Int. Kl. 9, 12, 25)



Die Marke wird orange, schwarz und silbern ausgeführt.

252641. Hinterlegungsdatum: 16. April 1971, 17 Uhr. Kunststoffwerk AG, Kreuz, Stäfa (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Dämmpolster aus gummielastischem Material, insbesondere aus Kunststoff, aus Gummi oder aus Mischungen von Kunststoff und Gummi zum Schutze stossempfindlicher Güter beim Transport, vorwiegend beim Bahntransport. (Int. Kl. 17, 22)



252642. Hinterlegungsdatum: 16. April 1971, 17 Uhr. Kunststoffwerk AG, Kreuz, Stäfa (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Dämmpolster aus gummielastischem Material, insbesondere aus Kunststoff, aus Gummi oder aus Mischungen von Kunststoff und Gummi zum Schutze stossempfindlicher Güter beim Transport, vorwiegend beim Bahntransport. (Int. Kl. 17, 22)



252643. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1970, 17 Uhr. McDonnell & Miller, Inc., 3500 North Spaulding Avenue, Chicago (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

Druckbetätigte Ventile, einschliesslich auf den Wasserstand ansprechenden Wasser-Zuführventilen für Nieder-, Mittel- und Hochdruckkessel, Regulierventilen für hohen und niedrigen Wasserstand, Regulierventilen für den Stand von Destillaten in Destillierungsanlagen für Lösungsmittel in Reinigungs- und Färbearbeiten, Kondensatventilen und Trockenlaufsicherungen, sowie Bestandteile der vorstehend erwähnten Waren; elektrische Schalter, einschliesslich Schnappschaltern, alarmauslösenden Schaltern, durch Schwimmer betätigte Schalter sowie durch Flüssigkeit oder Gasdurchfluss regulierten Schaltern. (Int. Kl. 7, 9, 11)



252644. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1971, 20 Uhr. Rembrandt Tobacco Corporation (Overseas) Limited, Weinbergstrasse 79, Zürich 6. — Fabrikation und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak; Rauchartikel; Zündhölzer. (Int. Kl. 34)



252645. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1971, 20 Uhr. I.D. Flügger, indeh. Mich. Schnack, Islevedalvej 151, Kopenhagen (Dänemark). — Fabrikation und Handel.

Wandbekleidungsmaterialien, nämlich gemusterte oder dessinierte Jute sowie aus Papier kaschierte, gemusterte oder dessinierte Jute, alle Waren in Form von Bahnen oder von zu Rollen aufgewickelten Bahnen. (Int. Kl. 27)

Wallhess

252646. Hinterlegungsdatum: 10. März 1971, 11 Uhr. F. Haubensak Söhne AG, Sattelgasse 2, Basel. — Handel.

Vogelfutter. (Int. Kl. 31)



252647. Hinterlegungsdatum: 10. März 1971, 11 Uhr. F. Haubensak Söhne AG, Sattelgasse 2, Basel. — Fabrikation und Handel.

Sämereien, Blumenzwiebeln, Blumenknollen, Pflanzen. (Int. Kl. 31)



252648. Hinterlegungsdatum: 26. März 1971, 17 Uhr. Sicherheits-Tanks und -Silos AG, Tägerwilen (Thurgau). — Fabrikation und Handel.

Behälter aus Kunststoffen, insbesondere Silos. (Int. Kl. 19, 20)



252649. Date de dépôt: 7 avril 1971, 11 h. Roger Pittet, 11, chemin des Moulins, Troinex (Genève). — Fabrication.

Lubrifiants pour l'industrie et l'aviation. (Cl. int. 4)



252650. Data del deposito: 13 aprile 1971, ore 19. Beniamino Grassi, via al Gas 4, Mendrisio (Ticino). — Fabbricazione.

Persiane avvolgibili di materia plastica rigida (PVC). Profilati di plastica rigida per rivestimenti. Profilati per porte di garages. (Cl. int. 17, 19, 20, 27)



252651. Hinterlegungsdatum: 5. April 1971, 15 Uhr. Monoplast AG, St. Albantal 41, Basel. — Fabrikation.

Lüftungs-, Heizungs- und klimatische Apparate, Filter für Gase und Flüssigkeiten, Fettscheiderfilter. (Int. Kl. 11)

Sirex

252652. Date de dépôt: 14 avril 1971, 11 h. Pernod S.A., Couvet (Neuchâtel). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 144120. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 avril 1971.

Vin mousseux. (Cl. int. 33)

Comte de Latour

252653. Hinterlegungsdatum: 23. März 1971, 11 Uhr. J. Caprez-Danuser AG Teigwarenfabrik Chur, Chur (Graubünden). — Fabrikation.

Frischeierteigwaren. (Int. Kl. 30)

fri-fri

252654. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1971, 20 Uhr. J. Caprez-Danuser AG Teigwarenfabrik Chur, Chur (Graubünden). — Fabrikation.

Frischeierteigwaren. (Int. Kl. 30)



Fr. 1.70 m. Reb. 500g netto

eine CADA Frischeier - Spezialität

Die Marke wird blau, weiss und gelb ausgeführt.

252655. Hinterlegungsdatum: 22. April 1971, 18 Uhr. Lars-Olof Andersson, Ropuddsvägen 12, Saltsjöbaden (Schweden). — Fabrikation und Handel.

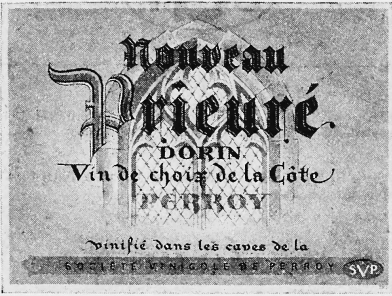
Heizanlagen und -apparate. (Int. Kl. 11)

MW-RADICON



252656. Date de dépôt: 26 avril 1971, 8 h. Société Vinicole de Perroy, Porroy (Vaud). — Commerce. — Renouvellement de la marque No 137368. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 avril 1971.

Vin de choix de la Côte provenant de la région de Perroy. (Cl. int. 33)



252657. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1971, 11 Uhr. Frieda Grossenbacher, Malzgasse 14, Basel. — Fabrikation. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 137578. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. März 1971 an.

Goldwaren. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 1414.

252658. Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1971, 17 Uhr. S.B. Whistler & Sons, Inc., 752 Military Road, Buffalo 17 (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Werkzeuge, insbesondere Formschablonen, Formsätze oder -paare und Teile derselben, einschliesslich Stanzen und Formen und/oder Stanzen- und Formhalter zum Stanzen, Perforieren, Ausklinken, Lochen und Schneiden von Blech und anderem Flachmaterial, magnetische Perforierwerkzeuge, Spreizdorne, Polyurethan-Abstreifer und einstellbare Perforierwerkzeuge. (Int. Kl. 7, 8)



252659. Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1971, 17 Uhr. S.B. Whistler & Sons, Inc., 752 Military Road, Buffalo 17 (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Werkzeuge, insbesondere Formschablonen, Formsätze oder -paare und Teile derselben, einschliesslich Stanzen und Formen und/oder Stanzen- und Formhalter zum Stanzen, Perforieren, Ausklinken, Lochen und Schneiden von Blech und anderem Flachmaterial, magnetische Perforierwerkzeuge, Spreizdorne, Polyurethan-Abstreifer und einstellbare Perforierwerkzeuge. (Int. Kl. 7, 8)



252660. Date de dépôt: 19 mai 1971, 18 h. Pendleton Tool Industries, Inc., 2209 South Santa Fe Avenue, Los Angeles (Californie, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque No 140861. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 mai 1971.

Outils, spécialement outils pour machines et outils à main, comprenant raccords, poings, clenches, outils démonteur de bornes, extracteur pour paliers, barre cintreuse, pattes d'attache, outils pour amortisseurs, clés à douille, freinomètres, pincés pour ressorts de freins, outils à freins, matoirs, bédanes, ciseaux, ciseaux à froid, burins à béton, douilles pour bielles, clés en croissant, clés de serrage, ciseaux à pointe de diamant, étampes, outils tendeurs, manettes en L, lames de jaugeage, piges, clés d'écrou à évaseement, poignées flexibles, extracteurs d'engrenages, scies alternatives, poignées articulées, vérificateurs d'allumage, outils à dénuder les conducteurs, extracteurs d'échappement, clés à tubes désaxés, clés ouvertes à une extrémité, outil de réglage pour soupape en tête, crochet pour garniture, douilles pour tournevis Philips, tournevis Philips, manivelles, barre d'extracteur de pignons, extracteurs de tuyaux, clés à tubes, compresseur à segments de piston, extracteurs de bielles, pincés, douilles pour clés pneumatiques, pointes à dégraisser, leviers-barres, extracteurs, perceurs, rochets, démonte-jante, compresseurs à bague, ciseaux à tailler, couperivets, levier de fer, racloirs, clés à vis, douilles pour tournevis, tournevis, outils d'amortisseur, poignées tubulaires, crémaillères tubulaires, clés tubulaires, truelle en bois pour soudeurs, clés à combinaison, mèches, arrache-clous, calibres d'épaisseur, clés avec dispositif indicateur du couple de serrage, mandrins pour tube, joints universels, douilles universelles, curette pour guides de soupape, démonte-roues, ciseaux à bois, pincés-clés et fer de calfat. (Cl. int. 7, 8, 9)

**PROTO**

252661. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1971, 12 Uhr. August Wulf & Co. Kommanditgesellschaft, Schötmar (Bundesrepublik Deutschland). — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 138084 von August Wulf, Schötmar in Lippe (Bundesrepublik Deutschland). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Mai 1971 an.

Kammacherwaren (Kämme, Einsteckkämme, Schmuckkämme, Zopfspangen, Patentzopfspangen, Haarspangen, Schiebespangen, Haarnadeln, Haarklemmen, auch aus Draht, und sonstiger Haarschmuck, Sonnenbrillen, Toilettenartikel und Bijouteriewaren. (Int. Kl. 8, 9, 14, 21, 26)

**Primetta**

252662. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1971, 11 Uhr. A. W. Faber-Castell, Stein bei Nürnberg (Bundesrepublik Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Bleistifte und Farbstifte aller Art, Füllstifte und deren Einlage, Bleistifthalter, Federhalter, Füllfederhalter, Kreide, Kreidestifte, Kreidether, Radiergummi, Farben, Tinten, Tusche, Klebemittel, Schreibtafel, Lineale, Massstäbe, Rechenstäbe, Reisschienen, Notizbücher, Federkasten, Tintensauger, Briefständer, Falzbeine, Radiermesser, Bleistiftspitzer, Gummibänder, Millimeterpapier, Pauspapier, Bureau- und Kontorgeräte (ausgenommen Möbel), Lehrmittel. (Int. Kl. 1, 2, 9, 16)



252663. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1971, 11 Uhr. A. W. Faber-Castell, Stein bei Nürnberg (Bundesrepublik Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Bleistifte und Farbstifte aller Art, Füllstifte und deren Einlage, Bleistifthalter, Federhalter, Füllfederhalter, Kreide, Kreidestifte, Kreidether, Radiergummi, Farben, Tinten, Tusche, Klebemittel, Schreibtafel, Lineale, Massstäbe, Rechenstäbe, Reisschienen, Notizbücher, Federkasten, Tintensauger, Briefständer, Falzbeine, Radiermesser, Bleistiftspitzer, Gummibänder, Millimeterpapier, Pauspapier, Bureau- und Kontorgeräte (ausgenommen Möbel), Lehrmittel. (Int. Kl. 1, 2, 9, 16)

**JANUS**

252664. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1971, 14 Uhr. Günther Wagner AG, Pelikan-Werk, Zürichstrasse 106, Adliswil (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Schreib- und Zeichenwaren, Malfarben, Klebstoffe und Bürobedarfsartikel aller Art. (Int. Kl. 1, 2, 16)

**Pelikan**

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2620.

252665. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> juin 1971, 18 h. Minnesota Mining and Manufacturing Company, 2501 Hudson Road, St. Paul (Minnesota, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque No 139489. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 mai 1971.

Articles abrasifs, y compris abrasifs sous forme de revêtements ou flexible, à savoir papier abrasif, papier sablé, toile abrasive, papier à polir, toile à polir, y compris articles abrasifs moulés, à savoir disques abrasifs, meules et pierres à aiguiser. Rubans collants, en particulier rubans collants sensibles à la pression, granules colorés pour couvertures de toits, mastics à base de caoutchouc et élastiques, perles en verre ou d'autres matières et produits revêtus de perles, matière contenant des perles, destinée aux bandes de marquage sur routes, feuilles réfléchissant la lumière dans la direction d'incidence, pigments, résines synthétiques et bandes magnétiques pour l'enregistrement sonore. (Cl. int. 1, 2, 3, 7, 8, 9, 16, 17, 19, 21)

**IMPERIAL**

252666. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> juin 1971, 18 h. Minnesota Mining and Manufacturing Company, 2501 Hudson Road, St. Paul (Minnesota, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque No 139490. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 mai 1971.

Articles abrasifs, y compris abrasifs sous forme de revêtements ou flexible, à savoir papier abrasif, papier sablé, toile abrasive, papier à polir, toile à polir, y compris articles abrasifs moulés, à savoir disques abrasifs, meules et pierres à aiguiser. Rubans collants, en particulier rubans collants sensibles à la pression, granules colorés pour couvertures de toits, mastics à base de caoutchouc et élastiques, perles en verre ou d'autres matières et produits revêtus de perles, matière contenant des perles, destinée aux bandes de marquage sur routes, feuilles et signaux réfléchissants, pigments, résines synthétiques et bandes magnétiques pour l'enregistrement sonore. (Cl. int. 1, 2, 3, 7, 8, 9, 16, 17, 19, 21)

**3M**

252667. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> juin 1971, 18 h. Minnesota Mining and Manufacturing Company, 2501 Hudson Road, St. Paul (Minnesota, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque No 139491. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 mai 1971.

Articles abrasifs, y compris abrasifs sous forme de revêtements ou flexible, à savoir papier abrasif, papier sablé, toile abrasive, papier à polir, toile à polir, y compris articles abrasifs moulés, à savoir disques abrasifs, meules et pierres à aiguiser. Rubans collants, en particulier rubans collants sensibles à la pression, granules colorés pour couvertures de toits, mastics à base de caoutchouc et élastiques, perles en verre ou d'autres matières et produits revêtus de perles, matière contenant des perles, destinée aux bandes de marquage sur routes, feuilles réfléchissant la lumière dans la direction d'incidence, pigments, résines synthétiques et bandes magnétiques pour l'enregistrement sonore. (Cl. int. 1, 2, 3, 7, 8, 9, 16, 17, 19, 21)

**TRI-MITE**

252668. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> juin 1971, 18 h. Minnesota Mining and Manufacturing Company, 2501 Hudson Road, St. Paul (Minnesota, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque No 139494. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 mai 1971.

Articles abrasifs, y compris abrasifs sous forme de revêtements ou flexible, à savoir papier abrasif, papier sablé, toile abrasive, papier à polir, toile à polir, y compris articles abrasifs moulés, à savoir disques abrasifs, meules et pierres à aiguiser. Rubans collants, en particulier rubans collants sensibles à la pression, granules colorés pour couvertures de toits, mastics à base de caoutchouc et élastiques, perles en verre ou d'autres matières et produits revêtus de perles, matière contenant des perles, destinée aux bandes de marquage sur routes, feuilles réfléchissant la lumière dans la direction d'incidence, pigments, résines synthétiques et bandes magnétiques pour l'enregistrement sonore. (Cl. int. 1, 2, 3, 7, 8, 9, 16, 17, 19, 21)

**CRYSTAL BAY**

252669. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> juin 1971, 18 h. Minnesota Mining and Manufacturing Company, 2501 Hudson Road, St. Paul (Minnesota, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque No 139514. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 mai 1971.

Articles abrasifs, y compris abrasifs sous forme de revêtements ou flexible, à savoir papier abrasif, papier sablé, toile abrasive, papier à polir, toile à polir, y compris articles abrasifs moulés, à savoir disques abrasifs, meules et pierres à aiguiser. Rubans collants, en particulier rubans collants sensibles à la pression, granules colorés pour couvertures de toits, mastics à base de caoutchouc et élastiques, perles en verre ou d'autres matières et produits revêtus de perles, matière contenant des perles, destinée aux bandes de marquage sur routes, feuilles réfléchissant la lumière dans la direction d'incidence, pigments, résines synthétiques et bandes magnétiques pour l'enregistrement sonore. (Cl. int. 1, 2, 3, 7, 8, 9, 16, 17, 19, 21)

**RESINITE**

## «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1970

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	1 376 844 077.—	Aktienkapital	55 000 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	89 544 813.—	Reservfonds	55 000 000.—
Uebrigere Aktien und Anteilscheine	416 548 033.—	Spezialreserven:	
Uebrigere Wertschriften	9 819 000.—	Spezialreserve	23 300 000.—
Schuldbuchforderungen	125 283.—	Sicherheitsreserve für Liegenschaften- und Hypotheken-Besitz	7 800 000.—
Darlehen an Körperschaften	314 016 322.—	Reserve für Kurs- und Valutaschwankungen	30 000 000.—
Grundpfandtitel	123 619 395.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Grundstücke	476 880 000.—	Prämienüberträge	974 549 006.—
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	15 305 536.—	Deckungskapital für lautende Renten	120 379 940.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	85 959 871.—	Schwebende Schäden	1 713 225 448.—
Guthaben bei Banken	3 939 137.—	Uebrigere technische Rückstellungen	28 309 000.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	226 048 224.—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	8 292 469.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	22 013 099.—	Schuldverpflichtungen:	
Stückzinsen und Mieten	12 929 696.—	Grundpfandschulden	7 044 530.—
Uebrigere Aktiven	5 039 477.—	Uebrigere Passiven	116 465 652.—
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	29 265 918.—
	3 178 631 963.—		3 178 631 963.—
Garantieverpflichtungen Fr. 18 491 712.—		Garantieverpflichtungen Fr. 18 491 712.—	
Zürich, den 15. Juni 1971			

«Zürich» Versicherungs-Gesellschaft  
W. Schweizer

## Chase Manhattan Bank (Suisse), Genève

Bilan au 30 juin 1971

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	27 448 403.17	Engagements en banque à vue	5 502 136.66
Avoirs en banque à vue	10 717 979.67	Engagements en banque à terme	194 642 275.—
Avoirs en banque à terme	105 192 025.—	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	42 746 600.16
Effets de change	14 609 834.44	Créanciers à terme	23 363 374.39
Comptes courants débiteurs en blanc	3 282 847.40	Chèques et dispositions à court terme	281 394.60
Comptes courants débiteurs gagés	9 555 319.75	Autres passifs	16 814 738.47
Avances et prêts à terme fixe en blanc	51 864 399.75	Capital-actions	25 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	56 887 922.15	Réserve légale	200 000.—
Titres et participations permanentes	16 222 425.50	Solde du compte de profits et pertes	1 405 111.74
Autres actifs	14 174 474.19		
	309 955 631.02		309 955 631.02
		Engagements pour cautionnements et accreditifs: Fr. 27 821 028.55	

## Banque de Dépôts, Genève

Bilan au 30 juin 1971

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux	8 420 080.54	Engagements en banque à vue	12 917 971.98
Avoirs en banque à vue	19 691 761.82	Engagements en banque à terme	14 604 591.—
Avoirs en banque à terme	25 237 674.34	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	24 176 321.24
Effets de change	6 984 142.05	Comptes créanciers à terme	11 509 509.69
Comptes-courants débiteurs en blanc	5 093 789.56	dont: Fr. 1 617 973.52 à plus d'une année ferme de terme	
Comptes-courants débiteurs gagés	15 989 947.85	Dépôts en caisse d'épargne	10 137 946.22
dont garantis par hypothèques: Fr. 5 796 652.—		Livrets de dépôt et de placement	7 437 148.78
Avances et prêts à terme fixe en blanc	4 589 455.50	Bons de caisse	60 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	1 501 938.90	Chèques et dispositions à court terme	852.45
dont garantis par hypothèques: Fr. 1 010 517.—		Dettes hypothécaires sur immeuble de la banque	2 875 000.—
Titres et participations permanentes	2 419 874.39	Autres postes du passif	4 430 008.72
Participations syndicales	412 000.—	Capital - Actions	10 000 000.—
Immeuble à l'usage de la banque	5 900 000.—	Réserve légale	950 000.—
Autres postes de l'actif	4 338 054.12	Réserve spéciale	1 350 000.—
	100 578 719.07	Pertes et profits: Report Exercice 1970	129 368.99
Cautionnements: Fr. 3 980 274.68			100 578 719.07
Accreditifs: Fr. 392 478.—		Cautionnements: Fr. 3 980 274.68	
		Accreditifs: Fr. 392 478.—	

## Banque de Dépôts et de Gestion, Lausanne

Bilan au 30 juin 1971

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements, chèques postaux	2 539 196.—	Engagements en banque à vue	217 195.—
Avoirs en banque à vue	5 893 438.—	Engagements en banque à terme	6 000 000.—
Avoirs en banque à terme	21 222 180.—	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	38 510 193.—
Effets de change	3 239 950.—	Créanciers à terme	15 728 900.—
Comptes courants débiteurs:		Livrets de dépôts	8 859 500.—
en blanc	3 388 316.—	Obligations de caisse	3 574 600.—
gagés par hypothèques	2 772 260.—	Dettes hypothécaires sur immeuble de la banque	1 538 995.—
autres	29 440 721.—	Autres passifs	1 525 492.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	3 000 000.—	Capital-actions	5 000 000.—
Placements hypothécaires	1 094 000.—	Réserve légale	2 200 000.—
Titres et participations permanentes	9 536 851.—	Réserve statutaire	800 000.—
Immeubles à l'usage de la banque	1 811 470.—	Report de profits et pertes	100 000.—
Autres actifs	116 493.—		
	84 054 875.—		84 054 875.—
Débiteurs par cautionnements: Fr. 1 650 426.05		Cautionnements: Fr. 1 650 426.05	

## Credito Commerciale, Locarno/Lugano

Bilancio al 30 giugno 1971

Attivo		Passivo	
	Fr.		Fr.
Cassa e conto chèques postali	879 467.12	Debiti a vista presso banche	3 807 960.51
Cedole	60 615.95	Debiti a termine presso banche	761 880.65
Crediti a vista presso banche	19 899 442.38	Conti chèques e conti creditorii a vista	36 959 847.92
Crediti a termine presso banche	5 081 510.28	Conti creditorii a termine	6 635 837.75
Effetti cambiari	5 408 795.99	Libretti di deposito	6 361 954.25
Riparti	23 954.55	Obbligazioni di cassa	514 000.—
Conti correnti debitori senza copertura	2 580 007.01	Chèques e disposizioni a breve termine	236 338.61
Conti correnti con copertura	26 811 140.45	Altre poste del passivo	2 032 458.29
di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 5 186 064.70		Capitale	10 600 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	277 514.15	Riserva legale	412 497.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	1 625 750.75	Riserva ordinaria	300 000.—
di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 652 331.—		Perdite e profitti riportato	142 385.77
Anticipazioni in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico	89 386.—		
Titoli e partecipazioni permanenti	704 838.80		
Altre poste dell'attivo	2 782 737.32		
Capitale azionario non liberato	2 800 000.—		
	69 025 160.75		69 025 160.75
Debitori per garanzie prestate: Fr. 4 473 493.70		Garanzie prestate: Fr. 4 473 493.70	





Die neue Kapitalanlage für

# Pensionskassen Wohlfahrtsfonds Vorsorgestiftungen

und für

## Privatleute,

die ihr Portefeuille  
übersichtlich und rationell  
gestalten wollen:

# HELVETINVEST

Anlagefonds für festverzinsliche Schweizer Werte.

Die Intrag als Fondsleitung und die Schweizerische Bankgesellschaft als Depotbank haben den HELVETINVEST Anlagefonds für festverzinsliche Schweizer Werte gegründet und damit ihr vielseitiges Investmentfonds-Angebot um eine zusätzliche, für viele Kreise interessante Anlagemöglichkeit bereichert.

Dieser neue Fonds wurde besonders für all jene gegründet, die einen Teil ihres Vermögens in festverzinslichen schweizerischen Wertpapieren anlegen. Die häufige Überzeichnung guter Anleihen hat bei manchen Anlegern in Obligationen zu einer Aufsplitterung in kleine und kleinste Posten geführt, welche die Übersicht und die Verwaltung sowie die Erstellung der Steuererklärung stark erschweren.

Hier hilft der HELVETINVEST: er ermöglicht eine Beteiligung an einem ausgewogenen Portefeuille schweizerischer Obligationen und Hypotheken im 1. Rang auf schweizerischen Wohnliegenschaften. Anteilscheine des HELVETINVEST können jederzeit und in jeder beliebigen Höhe erworben oder zurückgegeben werden.

**Sicherheit mit gutem Ertrag, das ist die Grundidee des HELVETINVEST.** Besonders im Hinblick auf institutionelle Investoren wie Pensionskassen, Wohlfahrtsfonds und Vorsorgestiftungen sind im HELVETINVEST nur Titel enthalten, die von den meisten kantonalen Aufsichtsbehörden für Personalvorsorgestiftungen für die Vermögensanlage von Pensionskassen zugelassen werden.



Die Anteilscheine des HELVETINVEST liegen ab 9. August 1971 zur Zeichnung auf. Der Zeichnungspreis beträgt bis 20. August 1971 Fr. 100.- je Anteil inkl. eidg. Emissionsstempel. Nachher richtet sich der Emissionspreis nach dem täglich errechneten Fondsvermögen.

Weitere Einzelheiten enthält die ausführliche Broschüre, die Sie bei den folgenden Zeichnungstellen beziehen können:

**Schweizerische Bankgesellschaft**

Lombard, Odier & Cie, Banquiers, Genf  
La Roche & Co., Banquiers, Basel  
Chollet, Roguin & Cie, Banquiers, Lausanne

**Coupon** Senden an: Intrag AG, Bahnhofstrasse 45, 8021 Zürich

Bitte senden Sie mir unverbindlich die ausführliche Broschüre über den HELVETINVEST Anlagefonds für festverzinsliche Schweizer Werte:

Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_



Schweizerische Bankgesellschaft